

НОВОСТИ

В ПАМЯТЬ О ПАВШИХ И ВО ИМЯ ЖИВУЩИХ

На правобережье установили поклонный крест



Ксения Яваева,
Твой район

На минувшей неделе при въезде в город по ул. 5-й Керченской, на границе Трусковского и Наримановского районов был воздвигнут поклонный крест. Данное мероприятие приурочено к празднованию 65-летия Великой Победы.

Крест появился благодаря Астраханско-Енотаевской епархии, администрация города и Трусковского района, а также депутату городского корпуса по данному округу. Неоценимый вклад в благое дело внесли и пожертвования горожан. Двенадцатиметровый ковано-сварной крест из стали весом более 2,5 тонны был изготовлен за 1,5 месяца на заводе «Антикормаш». По словам заместителя генерального директора предприятия Николая Кушнина, новый крест оцинкованный, покрыт специальной немецкой краской, гарантия на которую составляет 20 лет. Перед установкой поклонный крест освятил владыка Иона. По его словам, данное событие символично.

Сейчас у православных идет крестопоклонная седмица. Во всех храмах крест выносят в центр для лобызаний и благословения. Примечательно, что поклонный крест на дороге воздвигнут именно в течение этого времени. Каждый проезжающий, независимо от

того, верующий он или нет, будет внимательнее относиться к трассе, а сердце его будет содвигаться, ведь крест - это хранитель Вечной, - отметил архиепископ Астраханский и Енотаевский.

Также владыка рассказал, что данный поклонный крест выполнен по традиции крестов на Соловецких островах. Вскоре его обложат камнем, а у подножия появятся мемориальная доска с именами воинов, живших в этом районе и павших в годы кровопролитных сражений, и голова Адама - по аналогии с Голгофным крестом.

В мае мы будем справлять великое событие - юбилей Победы в войне над фашистами. Она унесла жизни многих людей. Наша задача - молиться за них. Благодаря им мы живем и видим небо, - добавил владыка.

Отметим, что поклонные кресты издавна устанавливаются при въездах в город и на пересечении дорог для защиты «от видимых и невидимых врагов».

На подступах к Астрахани уже стояли два креста - в пос. Стрелецкий и со стороны Красноярского района. В пятнищу свой обмер появился и по ул. 5-й Керченской. Участвовавший в церемонии мэр Астрахани Сергей Боженов сказал:

«АСТРАХАНЬ ВЕСЕННЯЯ», НА СТАРТ!

В конце марта астраханцы выйдут на первый в этом году День чистоты

Наталья Савичева,
Твой район

По поручению мэра Астрахани Сергея Боженова коммунальщики начали готовиться к очередной акции «Астрахань весенняя», которая стартует с наступлением тепла. В настоящее время коммунальные службы приступили к уборке мусора, а муниципалитет проводит инвентаризацию уборочной техники, готовит к высадке тепличные цветы и саженцы деревьев.

- Астраханские улицы должны быть ухоженными, а аллеи, парки и скверы - радовать глаз, - считает глава города. - Уже сейчас, когда весеннее потепление наконец избавило город от снега и показало, сколько мусора накопилось за зиму на улицах, нужно наладить более продуктивную работу в наведении порядка в Астрахани. И делать это нужно совместными силами.

Так, административные комиссии районов вернулись к практике ежедневных рейдов по контролю за санитарным состоянием скверов, парков, аллей и зон отдыха микрорайонов. Каждый день сотрудники комиссии проводят с проверкой территории, выявляя нарушения на рынках

города, а также инспектируют микрорайоны на предмет наличия несанкционированных свалок.

По словам коммунальщиков, в минувшую неделю была осуществлена очистка от мусора магистральных улиц и дворов многоквартирных домов. Кроме ежедневного вывоза ТБО специализированной организацией производится очистка пригородной части дорог. В день порадка 3-4 тонны мелкого мусора из каждого района «уходит» на свалку.

Работы по погрузке сора осуществляются в 2 смены, в каждом районе работают по 8 бригад, которые производят 3-4 рейса.

В конце марта по инициативе городской администрации вновь стартует акция «Астрахань весенняя». Как и в прошлом году, День чистоты охватят не только центральные, но и отдаленные микрорайоны города. Основная цель весенней акции - приведение в надлежащее состояние территории парков и скверов, зон отдыха горожан, а также улиц, бульваров, придворных территорий, территории учреждений и т.д.

Прошлой весной мы наводили порядок во дворе нашей многоэтажки вместе с представителями муниципалитета: мыли и красили детскую площадку, белили деревья, проводили их обрезку, - рассказала участница прошлых дней чистоты Карелия Терехова. - Наша главная задача в этом году - активно продолжать практику подобных субботников. Мы стараемся для себя, для наших детей и внуков. Играть на ярких площадках, среди разноцветных композиций цветов, на чистом газоне намного комфортнее и безопаснее.

А СНЕГ ИДЁТ...

На Астрахань обрушился весенний снегопад

Ксения Яваева,
Твой район

Нежданный весенний снег, выпавший в ночь с 9 на 10 марта, явился причиной крайне напряженной обстановки на дорогах Астрахани. Магистраль стали опасными для движения автотранспорта и пешеходов. После нескольких теплых дней такое изменение погоды обернулось бедствием для автомобилистов, поскольку многие уже успели переобуть в летнее своих железных коней. В результате утренний час-пик вызвал многочисленные протяженные пробки на основных дорогах областного центра, в первую очередь, в центральной части. По данным УГИБДД по АО, стояли улицы Адмиралтейская, Тенина, Анри Барбюса, Ак. Королева, Ялоч-

кова и др. Если на 12.00 10 марта было зарегистрировано 47 дорожно-транспортных происшествий, то к вечеру того же дня их число резко возросло - до 219. Травмированными оказались 10 человек, среди них один ребенок. Для сравнения, в среднем за сутки фиксируется около 10 столкновений. Комментируя ситуацию на дорогах, Константин Земнов, старший инспектор ДПС УГИБДД, назвал ее «днем жестианщика».

- В большинстве своем аварии были мелкими - участники отделились разбитыми фарами и царапинами на кузове. Но наблюдались и ДТП с тяжелыми последствиями. Например, поздно вечером произошла авария на Набережной Казачьего ерика. Водитель иномарки не учел метеорологические усло-

вия, выехал на встречную полосу и столкнулся с ВАЗ-21063. В результате ДТП пострадали водитель и пассажир «жигулей», - рассказал собеседник.

Сюрпризы природы доставили немало хлопот и коммунальным службам. Так, по информации управления пресс-службы администрации города Астрахани, на ликвидацию последствий катаклизма было выведено порядка 100 единиц специализированной техники: снегопогрузчики, пескорозбрасыватели и т.д.

Между тем снег был прогнозируемым. Кроме того, по сведениям Астраханского гидрометцентра, осадки в виде дождя и снега, гололедно-изморозевые явления и туманы ожидаются также в середине месяца и конце третьей декады марта.

EUROTAP IN ASTRAKHAN

Veronica Sokolova,
"Твой район"

On the 1st of March the European tap-jazz-theatre presented a performance in the Concert Hall of Astrakhan Philharmonic. The members of this sextet are from France and Switzerland who participate in "Moulin Rouge" in Paris.

Laurent Bortolotti, the leader of the company, is considered to be the founder of the tap dancing in France.

In Astrakhan they performed an amazing and incredible show "Sugar and Spice". The performance was something fascinating. It consisted of dances, music and improvisation and, of course, tap dancing.

The performance was divided into 2 parts. The first part told the story how 4 elements (earth, water, fire, air) had met together. The color of dancers' shirts depended on the nature of the dance. The dancers were spinning like in a whirlpool and were very graceful like a little stream. The second part of the performance was a jam-session which was full of the actor playing, humor moments

and improvisation. Tap dances were alternating with the jazz melodies so the dancers had an opportunity to take a little break. The audience saw the new and the old tap dances. The famous jazz melodies were performed by trio: Marcos Jimenez (piano), Stephane Fisch (bass) Beatrice Graf (drums). Beside Laurent Bortolotti there were also tree tap dancers who took part in the show: the

tap-brothers Dorel and Costel Surbeck and a charming girl Edwige Larralde.

After the performance in Astrakhan they immediately took the train to Saratov where another audience was waiting for them. The trip had begun on the 14th of February, they visited such cities as Samara, Balakovo, Kostroma and Tver. And of the 7th of March they have returned home to Geneva.

НОВОСТИ

В ПАМЯТЬ О ПАВШИХ И ВО ИМЯ ЖИВУЩИХ

На правобережье установили поклонный крест



Ксения Яваева,
Твой район

На минувшей неделе при въезде в город по ул. 5-й Керченской, на границе Труссовского и Наримановского районов был воздвигнут поклонный крест. Данное мероприятие приурочено к празднованию 65-летия Великой Победы.

Крест появился благодаря Астраханско-Енотаевской епархии, администрация города и Труссовского района, а также депутату городского корпуса по данному округу. Неоценимый вклад в благое дело внесли и пожертвования горожан. Двенадцатиметровый ковано-сварной крест из стали весом более 2,5 тонны был изготовлен за 1,5 месяца на заводе «Антикормаш». По словам заместителя генерального директора предприятия Николая Кушнина, новый крест оцинкованный, покрыт специальной немецкой краской, гарантия на которую составляет 20 лет. Перед установкой поклонный крест освятил владыка Иона. По его словам, данное событие символично.

Сейчас у православных идет крестопоклонная седмица. Во всех храмах крест выносят в центр для лобзания и благословения. Примечательно, что поклонный крест на дороге воздвигнут именно в течение этого времени. Каждый проезжающий, независимо от

того, верующий он или нет, будет внимательнее относиться к трассе, а сердце его будет содвигаться, ведь крест - это хранитель Вечной, - отметил архиепископ Астраханский и Енотаевский.

Также владыка рассказал, что данный поклонный крест выполнен по традиции крестов на Соловецких островах. Вскоре его обложат камнем, а у подножия появится мемориальная доска с именами воинов, живших в этом районе и павших в годы кровопролитных сражений, и голова Адама - по аналогии с Голгофным крестом.

В мае мы будем справлять великое событие - юбилей Победы в войне над фашистами. Она унесла жизни многих людей. Наша задача - молиться за них. Благодаря им мы живем и видим небо, - добавил владыка.

Отметим, что поклонные кресты издавна устанавливаются при въездах в город и на пересечении дорог для защиты «от видимых и невидимых врагов». На подступах к Астрахани уже стояли два креста - в пос. Стрелецкий и со стороны Красноварского района. В пятнищу свой обегер появился и по ул. 5-й Керченской. Участвовавший в церемонии мэр Астрахани Сергей Боженков сказал:

- Этот крест устанавливается в память о тех людях, которые защищали Отечество, а также во имя живущего поколения, чтобы войны и беды охотили нас стороной. Пусть Господь хранит и горожан, и наш город.

«АСТРАХАНЬ ВЕСЕННЯЯ», НА СТАРТ!

В конце марта астраханцы выйдут на первый в этом году День чистоты

Наталья Савичева,
Твой район

По поручению мэра Астрахани Сергея Боженкова коммунальщики начали готовиться к очередной акции «Астрахань весенняя», которая стартует с наступлением тепла. В настоящее время коммунальные службы приступили к уборке мусора, а муниципалитет проводит инвентаризацию уборочной техники, готовит к высадке тепличные цветы и саженцы деревьев.

- Астраханские улицы должны быть ухоженными, а аллеи, парки и скверы - радовать глаз, - считает глава города. - Уже сейчас, когда весеннее потепление наконец избавило город от снега и показало, сколько мусора накопилось за зиму на улицах, нужно наладить более продуктивную работу в наведении порядка в Астрахани. И делать это нужно совместными силами.

Так, административные комиссии районов вернулись к практике ежедневных рейдов по контролю за санитарным состоянием скверов, парков, аллей и зон отдыха микрорайонов. Каждый день сотрудники комиссии проводят с проверкой территории, выявляя нарушения на рынках

города, а также инспектируют микрорайоны на предмет наличия несанкционированных свалок.

По словам коммунальщиков, в минувшую неделю была осуществлена очистка от мусора магистральных улиц и дворов многоквартирных домов. Кроме ежедневного вывоза ТБО специализированной организацией производится очистка пригородной части дорог. В день порадка 3-4 тонны мелкого мусора из каждого района «уходит» на свалку.

Работы по погрузке сора осуществляются в 2 смены, в каждом районе работают по 8 бригад, которые производят 3-4 рейса.

В конце марта по инициативе городской администрации вновь стартует акция «Астрахань весенняя». Как и в прошлом году, День чистоты охватят не только центральные, но и отдаленные микрорайоны города. Основная цель весенней акции - приведение в надлежащее состояние территории парков и скверов, зон отдыха горожан, а также улиц, бульваров, придворных территорий, территории учреждений и т.д.

Прошлой весной мы наводили порядок во дворе нашей многоэтажки вместе с представителями муниципалитета: мыли и красили детскую площадку, белили деревья, проводили их обрезку, - рассказала участница прошлых дней чистоты Карелия Терехова. - Наша главная задача в этом году - активно продолжать практику подобных субботников. Мы стараемся для себя, для наших детей и внуков. Играть на ярких площадках, среди разноцветных композиций цветов, на чистом газоне намного комфортнее и безопаснее.

А СНЕГ ИДЁТ...

На Астрахань обрушился весенний снегопад

Ксения Яваева,
Твой район

Нежданный весенний снег, выпавший в ночь с 9 на 10 марта, явился причиной крайне напряженной обстановки на дорогах Астрахани. Магистраль стали опасными для движения автотранспорта и пешеходов. После нескольких теплых дней такое изменение погоды обернулось бедствием для автомобилистов, поскольку многие уже успели переобуть в летнее своих железных коней. В результате утренний час-пик вызвал многочисленные пробки на основных дорогах областного центра, в первую очередь, в центральной части. По данным УГИБДД по АО, стояли улицы Адмиралтейская, Тенина, Анри Барбюса, Ак. Королева, Ялоч-

кова и др. Если на 12.00 10 марта было зарегистрировано 47 дорожно-транспортных происшествий, то к вечеру того же дня их число резко возросло - до 219. Травмированными оказались 10 человек, среди них один ребенок. Для сравнения, в среднем за сутки фиксируется около 10 столкновений. Комментируя ситуацию на дорогах, Константин Земнов, старший инспектор ДПС УГИБДД, назвал ее «днем жестианщика».

- В большинстве своем аварии были мелкими - участники отделились разбитыми фарами и царапинами на кузове. Но наблюдались и ДТП с тяжелыми последствиями. Например, поздно вечером произошла авария на Набережной Казачьего ерика. Водитель иномарки не учел метеорологические усло-

вия, выехал на встречную полосу и столкнулся с ВА3-21063. В результате ДТП пострадали водитель и пассажир «жигулей», - рассказал собеседник.

Сюрпризы природы доставили немало хлопот и коммунальным службам. Так, по информации управления пресс-службы администрации города Астрахани, на ликвидацию последствий катаклизма было выведено порядка 100 единиц специализированной техники: снегопогрузчики, пескорозсыватели и т.д.

Между тем снег был прогнозируемым. Кроме того, по сведениям Астраханского гидрометцентра, осадки в виде дождя и снега, гололедно-изморозевые явления и туманы ожидаются также в середине месяца и конце третьей декады марта.

EUROSTEP À ASTRAKHAN.

Veronica Sokolova,
"Твой Район"

Le 1er Mars, le concert du théâtre européen de step-jazz «Click-clack-clock» a eu lieu en scène de la salle de concert de la Philharmonie. Le sixtete de France et de Suisse est un participant constant des nombreux shows du théâtre «Moulin Rouge» à Paris. Le leader du théâtre Lorent Bartolotti est

considéré de plein droit le fondateur de l'art de step en France.

A Astrakhan, les gars ont prisenté un show-programme très original et enflammant "Les douces et les fipices du step-compagnie." Le spectacle est un show surprenant et charmant, consistant en danses, musique, improvisation et bien sûr de la danse. A Astrakhan, le thistère a prisenté deux parties du spectacle. Dans la première les stepistes ont

montré sous forme de danse, de musique et de step l'histoire de la rencontre de quatre éléments - de terre, d'eau, de fer, d'air. Le caractère du danse changeait avec la couleur des chemises des artistes: tantôt ralentissant le pas, tantôt s'enflammant plus vivement, tournant dans un tourbillon et montant dans les airs. La seconde partie du programme s'est transformée en jam-session, plein du jeu d'acteur,

d'humour d'improvisation. Les numéros du programme des artistes alternaient avec les compositions de jazz, pendant lesquelles les gars se reposaient. Les spectateurs ont vu le nouveau et l'ancien jazz, ont entendu les rythmes connus exécutés par le trio de jazz: Marcos Jimenez (piano), Stéphane Fisch (bas) et Bittatrice Graf charmante (percussions). Dans la mise en scène présentée à Astrakhan, en dehors de Lorent

Bartolotti encore trois danseurs ont pris part: ce sont les freres stepistes Dorel et Costel Surbec et la jeune fille Edwige Larralde. Après le concert à Astrakhan, les artistes sont partis pour le train, ils étaient attendus à Saratov. Ensuite, leur tournée en Russie, commençant le 14 février, a passé à travers telles villes comme Samara, Balakovo, Kostroma, Tver. Et d'ici le 7 mars les gars sont partis pour chez eux, à Genève.

КУЛЬТУРА

ТОМАС АНДЕРС: «ЛЮБИТЕ СЕБЯ»



Накануне долгожданного и любимого праздника 8 Марта Астрахань посетил Томас Андерс — темная половина культового дуэта Modern Talking. Перед единственным концертом певца долго интервьюировали. Ничего удивительного, не каждый день удаётся пообщаться со звёздами мирового масштаба. Хотя никаких симптомов «звёздной болезни» у очаровательного собеседника выявлено нами не было. Твой район поздравляет милых дам с прошедшим праздником и дарит интервью с кумиром 1980-90-х.

- Томас, наверняка не один миллион женщин интересуется Вашей личной жизнью. Расскажите, где Вы живёте, женаты ли?

- Я живу между Ийшцей и Германией. И там, и там имею дома. Но по работе большую часть времени приходится проводить в Германии. Зато на Ийщце я полностью расслабляюсь. Я женат, у меня есть сын.

- Есть ли у Вас свой рецепт счастья?

- Самое главное, быть самим собой и любить себя таким, какой

ты есть. Когда вы самодостаточно, то окружающим с вами хорошо. И вы, и они довольны. Это не значит, что я каждый день счастлив. Ощущение счастья одномоментно, его нужно беречь, это всё равно, что поддерживать угли на костре. Также счастье — это семья.

- А что такое любовь в Вашем понимании?

- Любовь — это прежде всего гармония. А вообще у неё много составляющих: смех, слёзы, физическая близость, доверие

и чувство юмора. Чтобы любить друг друга, нужно уметь шутить, особенно это касается длительных отношений.

- Бесспорно, Ваш концерт станет настоящим подарком для прекрасной половины Астрахани. А в Германии 8 Марта отмечают?

- К сожалению, нет. Я считаю, что женщинам нужно любить каждый день, независимо от того, март сегодня, август или январь. Знаю, что праздник этот зародился благодаря немецкой коммунистке Кларе Цеткин. Я ценю женщин, ведь большая часть почитателей моего творчества — это дамы. Всех женщин от души поздравляю с весенним праздником, желаю им безграничной любви и взаимопонимания. Любите себя, и будут любить вас!

- Говорят, в России самые красивые женщины. Успели это заметить?

- Визуально успел. Красота — это не только внешняя оболочка, это душевные качества. А как у вас с мужчинами? (Смеется, — *прим. авт.*)

- Русский язык хоть немного знаете?

- Нет, я знаю только коронные фразы: «доброй вечер», «большое спасибо», «на здоровье» и «всегда».

Записала Ксения Яваева

ТОМАС АНДЕРС И «МИРАЖ» СПЕЛИ ДЛЯ АСТРАХАНОК



Ксения Яваева,
Твой район

6 марта на большой арене спортивно-зрелищного комплекса «Звёздный» яблоку негде было упасть. Зал напоминал переполненный улей. И это неудивительно. Астрахань принимала легенду мировой поп-индустрии — «золотой» состав группы «Мираж» и солиста культового дуэта «Модерн Токинг» Томаса Андерса.

Обаятельные блондинки, которых раньше знали лишь по голосам и студийным записям, расположили к себе журналистов с первого слова и взгляда. Девушки дарили улыбки, наполненные теплом. А позже моментально зажгли зрителей, заставляя последних пуститься в пляс. И даже дали зелёный свет тем, на чьём пути стояла охрана СЗК.

Идея о совместном концерте возникла в Москве, где каждый записывал свой альбом. Раньше коллективы выступали вместе лишь однажды — в Мурманске. И «Мираж» и «Модерн Токинг» исповедуют одно музыкальное направление — «made in Germany», диско в элегантной европейской упаковке. Девушки вспоминали, что для них «мираж» — это то же, что «Модерн Токинг» только в женском исполнении и русской интерпретации. По признанию Маргариты Суханкиной и Натальи Гулькиной, для них большая честь стоять на одной сцене с Томасом, между тем в обществе такого джентльмена они чувствуют себя комфортно. Комфортно чувствовали себя и зрители.

Я с детства обожаю группу «Модерн Токинг», сразу захватили такие ностальгические чувства, — говорит астраханец Алексей Бутов. — Все-таки лучше песен дискотеки 80-х ещё не придумали. Как истинная звезда, Томас заставил гостей несколько поволноваться, когда его ребята затеяли уорку на сцене после выступления коллег. Но приготовления завершились, Томас вышел, зал взорвался. «Cheri Cheri Lady», «Brother Louie», «You are not alone», «Win the race», «You're my heart, You my soul», «Last exit to Brooklyn». Зрители пели вместе с кумиром.

20 марта Астрахань ждёт легенду русского рока — группу «Машина времени».

CLICK, CLACK, CLOCK: TOUTE LA VIE AVEC LA DANSE



Спускается Вэроника Солова.
La traduction du français par
Chouminov Ilya

«Твой Район» а causé avec le maître du théâtre de step-jazz «CLICK, CLACK, CLOCK» Lorient Bortolotti sur la vie et l'art.

- Lorient, comment Votre théâtre de step-jazz a-t-il été formé? Comment ses membres sont-ils venus dans ce théâtre?

- Cela s'est passé en 2004. Il y a un programme européen spécial «Sugar and Spice», dans le cadre

duquel plusieurs projets sont réalisés y compris le step. Et notre théâtre est un des projets de ce programme. En général, je veux dire que la Suisse est un petit pays, pas si immense comme la Russie. Et la plupart des musiciens et des danseurs se connaissent bien. Et chacun connaît les possibilités des autres. C'est pourquoi ce n'était pas un grand problème à réunir notre collectif.

- C'est connu que vous êtes danseur et stepiste, et mime, et acteur, et musicien. Tant d'hypostases dans un seul homme. Comment pouvez-vous réunir tout cela en vous? D'où sont les forces?

- Vous savez, c'est assez possible. L'art est une sorte de capacité d'une personne à réunir en elle beaucoup de possibilités. L'un dit que de l'autre, on veut toujours du développement. J'aime beaucoup la diversité, j'aime ouvrir quelque chose nouveau pour moi-même. D'abord, je faisais l'apprentissage du step, après des trucs théâtraux et d'acteur, maintenant j'étudie étroitement l'art théâtral. Lorsque je commence quelque chose d'un, cela mène à quelque chose d'autre.

- N'importe quelle entreprise, aussi bien qu'un bâtiment, est assemblée des petits briques, et toujours a un fondement. Quel est le fondement dans Votre vie?

- Tout cela a commencé quand j'étais un adolescent. Après avoir entendu le jazz américain des années 20 du siècle passé, j'en suis tombé amoureux du premier son. Et depuis lors, pour moi personnellement la musique de jazz ne s'associe qu'avec le step.

- Parfois, il me semble que dans la vie précipitée j'y avais quelque rapport. Lorsque j'ai commencé à me passionner pour le jazz des 20-30s d'Amérique, j'ai décidé d'y aller pour que je puisse comprendre cet art du dedans. En Amérique, j'ai fait la connaissance du nouveau style de jazz, mais tout de même je préférais l'ancienne école dans mes créations.

- Lorient, dites-nous, est-ce que c'est difficile pour un homme ordinaire, qui n'est pas lié avec la musique ou la danse d'explorer le step?

- Bon, mais vous savez, moi, je suis un homme ordinaire aussi (Il

rit — remarque d'auteur). Bien sûr, c'est pas facile, c'est un lourd besoin, mais j'aime bien cet art, que je ne sens aucune douleur. Je n'avais pas quelque don ou spécificité, et, malgré tout, chacun qui a envie, peut apprendre. En Amérique, j'ai fait la connaissance d'un petit garçon, qui fait tels trucs en dansant le step!

- Pour apprendre à danser le step, est-ce que c'est nécessaire d'avoir des conditions spéciales de figure? Par exemple, pour moi, est-ce qu'il me faut maigrir avant de commencer l'apprentissage?

- Bien, en vérité c'est pas le ballet. Mais, sans doute, un homme doit avoir un bon sens du rythme, l'oreille musicale, le sens du son. C'est pas possible d'apprendre sans tout cela. D'ailleurs, cela concerne tout art lié avec le rythme et la musique. Aux États-Unis, il y avait une femme qui m'enseignait le step, et elle pèse 120 kilogrammes! Et il n'y avait pas d'obstacles liés avec son poids pour atteindre le sommet de la maîtrise. Elle est estimée comme la meilleure stepiste du monde. Elle s'appelle Dianne Walker.

- Projetez-vous de continuer les tournées en Russie, ou à Astrakhan c'était votre seul concert?

- Quant à moi, c'est la première fois que je visite votre pays. C'est environ deux semaines que nous sommes en tournée en Russie, et après le concert dans votre ville nous allons être en tournée encore une semaine.

- Et c'est comment, en Russie?

- Je veux noter que les gens ici sont accueillants et compatissants. Franchement, j'ai été si bien surpris parce qu'en Europe les gens se sont habitués aux mesures culturelles comme ça et sont calmes à telles manifestations.

- Ici les spectateurs applaudissent, se lèvent et nous accueillent si chaleureusement. Il est agréable de le voir, de comprendre que nos savoirs, notre expérience et notre maîtrise sont appréciés. Votre audience est joyeuse et animée, nous sommes ravis que nous avons pu faire une visite en Russie. Bien que le temps ne nous permette pas de chaleur, les spectateurs sont très chauds ici, ils font cette atmosphère de bon accueil. Cela nous comble de joie.

КУЛЬТУРА

ТОМАС АНДЕРС: «ЛЮБИТЕ СЕБЯ»



Накануне долгожданного и любимого праздника 8 Марта Астрахань посетил Томас Андерс — темная половина культового дуэта Modern Talking. Перед единственным концертом певца долго интервьюировали. Ничего удивительного, не каждый день удаётся пообщаться со звёздами мирового масштаба. Хотя никаких симптомов «звёздной болезни» у очаровательного собеседника выявлено нами не было. Твой район — поздравляет милых дам с прошедшим праздником и дарит интервью с кумиром 1980-90-х.

- Томас, наверняка не один миллион женщин интересуется Вашей личной жизнью. Расскажите, где Вы живёте, женаты ли?

- Я живу между Иёншей и Германией. И там, и там имею дома. Но по работе большую часть времени приходится проводить в Германии. Зато на Иёнше я полностью расслабляюсь. Я женат, у меня есть сын.

- Есть ли у Вас свой рецепт счастья?

- Самое главное, быть самим собой и любить себя таким, какой

ты есть. Когда вы самодостаточно, то окружающим с вами хорошо. И вы, и они довольны. Это не значит, что я каждый день счастлив. Ощущение счастья одномоментно, его нужно беречь, это всё равно, что поддерживать угли на костре. Также счастье — это семья.

- А что такое любовь в Вашем понимании?

- Любовь — это прежде всего гармония. А вообще у неё много составляющих: смех, слёзы, физическая близость, доверие

и чувство юмора. Чтобы любить друг друга, нужно уметь шутить, особенно это касается длительных отношений.

- Бесспорно, Ваш концерт станет настоящим подарком для прекрасной половины Астрахани. А в Германии 8 Марта отмечают?

- К сожалению, нет. Я считаю, что женщинам нужно любить каждый день, независимо от того, март сегодня, август или январь. Знаю, что праздник этот зародился благодаря немецкой коммунистке Кларе Цеткин. Я ценю женщин, ведь большая часть почитателей моего творчества — это дамы. Всех женщин от души поздравляю с весенним праздником, желаю им безграничной любви и взаимопонимания. Любите себя, и будут любить вас!

- Говорят, в России самые красивые женщины. Успели это заметить?

- Визуально успел. Красота — это не только внешняя оболочка, это душевные качества. А как у вас с мужчинами? (Смеется, — *прим. авт.*)

- Русский язык хоть немного знаете?

- Нет, я знаю только коронные фразы: «доброй вечер», «большое спасибо», «на здоровье» и «водка».

Записала Ксения Яваева

ТОМАС АНДЕРС И «МИРАЖ» СПЕЛИ ДЛЯ АСТРАХАНОК



Ксения Яваева,
Твой район

6 марта на большой арене спортивно-зрелищного комплекса «Звёздный» яблоку негде было упасть. Зал напоминал переполненный улей. И это неудивительно. Астрахань принимала легенду мировой поп-индустрии — «золотой» состав группы «Мираж» и солиста культового дуэта «Модерн Токинг» Томаса Андерса.

Обаятельные блондинки, которых раньше знали лишь по голосам и студийным записям, расположили к себе журналистов с первого слова и взгляда. Девушки дарили улыбки, наполненные теплом. А позже моментально зажгли зрителей, заставив последних пуститься в пляс. И даже дали зелёный свет тем, на чьём пути стояла охрана СЗК.

Идея о совместном концерте возникла в Москве, где каждый записывал свой альбом. Раньше коллективы выступали вместе лишь однажды — в Мурманске. И «Мираж» и «Модерн Токинг» исповедуют одно музыкальное направление — «made in Germany», диско в элегантной европейской упаковке. Девушки вспоминали, что для них «мираж» — это то же, что «Модерн Токинг» только в женском исполнении и русской интерпретации. По признанию Маргариты Суханкиной и Натальи Гулькиной, для них большая честь стоять на одной сцене с Томасом, между тем в обществе такого джентльмена они чувствуют себя комфортно. Комфортно чувствовали себя и зрители.

Я с детства обожаю группу «Модерн Токинг», сразу захватили такие ностальгические чувства, — говорит астраханец Алексей Бутов. — Все-таки лучше песен дискотеки 80-х ещё не придумали. Как истинная звезда, Томас заставил гостей несколько повноваться, когда его ребята затеяли уорку на сцене после выступления коллег. Но приготовления завершились, Томас вышел, зал взорвался. «Cheri Cheri Lady», «Brother Louie», «You are not alone», «Win the race», «You're my heart, You my soul», «Last exit to Brooklyn». Зрители пели вместе с кумиром.

20 марта Астрахань ждёт легенду русского рока — группу «Машина времени».

“CLICK – CLAK – CLOCK”: LIFE IS IN THE DANCING



Interviewed by Veronica Sokolova
Translated by Victoria Tinakina

“Tvoy rayon” talked with Laurent Bortolotti, the director of the European tap-jazz-theatre “Click – Clak – Clock”

- Laurent, will you comment on how your theater was founded? Where did you find the members?

- Everything has happened in 2004. There is a special

European program called “Sugar and Spice”, in the frame of which several projects, including tap dancing, have come to life. Our theater is one of the projects. I would like to say that Switzerland is much smaller than Russia, and almost all of the musicians and dancers know each other pretty well. That's why for me it wasn't very difficult to find the participants.

- I know that you are not only a tap-dancer but also an actor and a musician. You are really an all-round person! How do you manage to combine everything?

- You know, it is really possible to do. Art is an ability of a person to combine different parts of his nature. You want to grow and to make a progress. I like the diversity and I always try to discover something new for me. At first I learnt the tap dancing and only then I learnt

some dramatic peculiarities. Now I'm studying the theatre arts. When I start something it always leads to something another.

- A foundation is very important for every building. What became the foundation for you?

- I was a teenager when for the first time I have heard the American jazz of 20s. I want to say that I have fallen in love with it from the very first sounds. So from that moment I have been always associating jazz music with the tap dancing. Sometimes I think that maybe in my previous life I dealt with it somehow. So I took interest in jazz of 20s-30s and decided to travel to America to learn and to understand such an amazing art as tap dancing. In America I got acquainted with the new style in jazz but nevertheless I prefer the old one.

- Laurent, is it difficult for

a common person to perform the tap dancing?

- Well, actually, I am a common person (laughing). It is very hard indeed, but I'm up to my ears in this art so for me it's a pleasure. I didn't have a gift or a talent, but if you really want, you can learn how to do it. When I was in America I have met a very little man who was dancing marvelously!

- If a person wants to do tap dancing should he/she has a special figure?

- That is not a ballet, you know. But a person should have the feeling of rhythm and a good ear for music. Unless everything is useless. That is also truth for any kind of art connected with music and rhythm. In America I have learnt much from a woman tap dancer who weighed 120 kg! And it wasn't a problem for her to become a great dancer. She is considered to be the best

tap dancer in the whole world. Her name is Dianne Walker.

- Are you going to visit some others Russian cities?

- As for me, it is my first visit in your country. We have been traveling through your country for 2 weeks already. Our tour will be finished in a week.

- Do you like Russia?

- I'd like to mention that Russian people are very open-hearted. As for the audience I was very surprised, because in Europe people got used to such performances. Here the spectators stand up when applauding, that's very emotional. We are very pleased that our experience, art and skills are treated so well. Your audience is great! We are very glad to perform here in Russia. The weather leaves much to be desired but the spectators create a fantastic warm atmosphere. That makes sense.